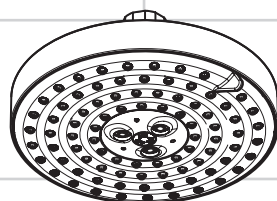
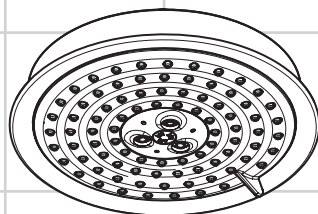


|           |                                                     |           |
|-----------|-----------------------------------------------------|-----------|
| <b>DE</b> | Gebruiksaanleitung / Montageanleitung               | <b>2</b>  |
| <b>FR</b> | Mode d'emploi / Instructions de montage             | <b>3</b>  |
| <b>EN</b> | Instructions for use / assembly instructions        | <b>4</b>  |
| <b>IT</b> | Istruzioni per l'uso / Istruzioni per Installazione | <b>5</b>  |
| <b>ES</b> | Modo de empleo / Instrucciones de montaje           | <b>6</b>  |
| <b>NL</b> | Gebruiksaanwijzing / Handleiding                    | <b>7</b>  |
| <b>DK</b> | Brugsanvisning / Monteringsvejledning               | <b>8</b>  |
| <b>PT</b> | Instruções para uso / Manual de Instalação          | <b>9</b>  |
| <b>PL</b> | Instrukcja obsługi / Instrukcja montażu             | <b>10</b> |
| <b>CS</b> | Návod k použití / Montážní návod                    | <b>11</b> |
| <b>SK</b> | Návod na použitie / Montážny návod                  | <b>12</b> |
| <b>ZH</b> | 用户手册 / 组装说明                                         | <b>13</b> |
| <b>RU</b> | Руководство пользователя / Инструкция по монтажу    | <b>14</b> |
| <b>HU</b> | Használati útmutató / Szerelési útmutató            | <b>15</b> |
| <b>FI</b> | Käyttöohje / Asennusohje                            | <b>16</b> |
| <b>SV</b> | Bruksanvisning / Monteringsanvisning                | <b>17</b> |
| <b>LT</b> | Vartotojo instrukcija / Montavimo instrukcijos      | <b>18</b> |
| <b>HR</b> | Upute za uporabu / Uputstva za instalaciju          | <b>19</b> |
| <b>TR</b> | Kullanım kılavuzu / Montaj kılavuzu                 | <b>20</b> |
| <b>RO</b> | Manual de utilizare / Instrucțiuni de montare       | <b>21</b> |
| <b>EL</b> | Οδηγίες χρήσης / Οδηγία συναρμολόγησης              | <b>22</b> |
| <b>SL</b> | Navodilo za uporabo / Navodila za montažo           | <b>23</b> |
| <b>ET</b> | Kasutusjuhend / Paigaldusjuhend                     | <b>24</b> |
| <b>LV</b> | Lietošanas pamācība / Montāžas instrukcija          | <b>25</b> |
| <b>SR</b> | Uputstvo za upotrebu / Uputstvo za montažu          | <b>26</b> |
| <b>NO</b> | Bruksanvisning / Montasjeveiledning                 | <b>27</b> |
| <b>BG</b> | Инструкция за употреба / Инструкция за употреба     | <b>28</b> |
| <b>SQ</b> | Udhëzuesi i përdorimit / Udhëzime rreth montimit    | <b>29</b> |
| <b>AR</b> | دليل الاستخدام / تعليمات التجميع                    | <b>30</b> |



**Raindance S 150**  
**AIR 3jet**  
27495000



**Raindance Classic 150**  
**AIR 3jet**  
28471XXX



## Sicherheitshinweise

-  Bei der Montage müssen zur Vermeidung von Quetsch- und Schnittverletzungen Handschuhe getragen werden.
-  Das Duschsystem darf nur zur Bade-, Hygiene- und Körperreinigungszwecke eingesetzt werden.
-  Kinder, sowie Erwachsene mit körperlichen, geistigen und / oder sensorischen Einschränkungen dürfen nicht unbeaufsichtigt das Duschsystem benutzen. Personen die unter Alkohol- oder Drogeneinfluss stehen, dürfen das Duschsystem nicht benutzen.
-  Der Kontakt der Brausestrahlen mit empfindlichen Körperstellen (z. B. Augen) muss vermieden werden. Es muss ein ausreichender Abstand zwischen Brause und Körper eingehalten werden.
-  Der Kopfbrausearm ist nur für das Halten der Kopfbrause ausgelegt, er darf nicht mit weiteren Gegenständen belastet werden!

## Montagehinweise

- Die Armatur muss nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden!
- Der beigegepackte Filtereinsatz muss eingebaut werden, um Schmutzeinspülungen aus dem Leitungsnetz zu vermeiden. Schmutzeinspülungen können die Funktion beeinträchtigen und/oder zu Beschädigungen an Funktionsteilen der Brause führen, für hieraus ergebende Schäden haftet Hansgrohe nicht. (96477000)

## Technische Daten

|                                                          |               |
|----------------------------------------------------------|---------------|
| Betriebsdruck:                                           | max. 0,6 MPa  |
| Empfohlener Betriebsdruck:<br>(1 MPa = 10 bar = 147 PSI) | 0,1 – 0,4 MPa |
| Heißwassertemperatur:                                    | max. 60 °C    |

## Symbolerklärung



Kein essigsäurehaltiges Silikon verwenden!



**Bedienung** (siehe Seite 31)



**Maße** (siehe Seite 32)



**Durchflussdiagramm**  
(siehe Seite 32)



**Reinigung** (siehe Seite 33 bis 34)  
und beiliegende Broschüre



**Serviceteile** (siehe Seite 35)

XXX = Farbcodierung  
000 = chrom  
820 = brushed nickel



**Prüfzeichen** (siehe Seite 35)





## ⚠ Consignes de sécurité

- ⚠ Lors du montage, porter des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure
- ⚠ Le système de douche ne doit servir qu'à se laver et à assurer l'hygiène corporelle.
- ⚠ Il est interdit aux enfants ainsi qu'aux adultes ayant des insuffisances physiques, psychiques et/ou motoriques d'utiliser la douche sans surveillance. De même, il est interdit à des personnes sous influence d'alcool ou de drogues d'utiliser la douche.
- ⚠ Éviter le contact du jet de la douchette avec les parties sensibles du corps (telles par ex. que les yeux). Veiller à respecter un écart suffisant entre la douchette et le corps
- ⚠ Le bras de la douchette n'est conçu que pour tenir la douchette et ne doit pas servir à la suspension d'autres objets !

## Instructions pour le montage

- La robinetterie doit être installée, rincée et contrôlée conformément aux normes valables!
- L'élément-filtre, pièce jointe, doit être installé pour éviter l'infiltration d'impuretés venant du réseau. Ceux-ci pourraient influencer le fonctionnement de ce produit et même endommager des pièces mobiles. Des réclamations à la suite de l'usage de la pomme de douche sans joint-tamis de hansgrohe ne peuvent pas faire partie de notre garantie. (96477000)

## Informations techniques

Pression de service autorisée: max. 0,6 MPa  
 Pression de service conseillée: 0,1 - 0,4 MPa  
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
 Température d'eau chaude: max. 60°C

## Description du symbole



Ne pas utiliser de silicone contenant de l'acide acétique!



**Instructions de service** (voir pages 31)



**Dimensions** (voir pages 32)



**Diagramme du débit** (voir pages 32)



**Nettoyage** (voir page 33 à 34) et brochure ci-jointe



**Pièces détachées** (voir pages 35)

XXX = Couleurs  
 000 = chromé  
 820 = brushed nickel



**Classification acoustique et débit** (voir pages 35)



**Montage voir pages 31**



## Safety Notes

-  Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.
-  The shower system may only be used for bathing, hygienic and body cleansing purposes.
-  Children as well as adults with physical, mental and/or sensoric impairments must not use this shower system without proper supervision. Persons under the influence of alcohol or drugs are prohibited from using this shower system.
-  Do not allow the streams of the shower touch sensitive body parts (such as your eyes). An adequate distance must be kept between the shower and you.
-  The arm of the shower head is intended only to hold the shower head. Do not load it down with other objects!

## Installation Instructions

- The fitting must be installed, flushed and tested after the valid norms!
- The filter insert must be used to protect the shower against incoming dirt by pipework. Incoming dirt leads to defects or/and can damage parts of the shower; such caused faults voids all liability and guarantee claims. (96477000)

## Technical Data

|                                                               |               |
|---------------------------------------------------------------|---------------|
| Operating pressure:                                           | max. 0,6 MPa  |
| Recommended operating pressure:<br>(1 MPa = 10 bar = 147 PSI) | 0,1 – 0,4 MPa |
| Hot water temperature:                                        | max. 60 °C    |

## Symbol description



Do not use silicone containing acetic acid!



**Operation** (see page 31)



**Dimensions** (see page 32)



**Flow diagram** (see page 32)



**Cleaning** (see pages 33 to 34)  
enclosed brochure



**Spare parts** (see page 35)

XXX = Colors  
000 = chrome plated  
820 = brushed nickel



**Test certificate** (see page 35)





## ⚠ Indicazioni sulla sicurezza

- ⚠ Durante il montaggio, per evitare ferite da schiacciamento e da taglio bisogna indossare guanti protettivi.
- ⚠ Il sistema doccia deve essere utilizzato esclusivamente per l'igiene del corpo.
- ⚠ I bambini e gli adulti affetti da menomazioni fisiche, psichiche e/osensoriali devono utilizzare il sistema della doccia solo sotto la supervisione di una persona responsabile.
- ⚠ Bisogna evitare il contatto fra il getto della doccia e parti del corpo delicate (ad es. gli occhi). Fra il soffione ed il corpo va mantenuta una distanza sufficiente.
- ⚠ Il braccio del soffione della doccia è progettato per sostenere solo quest'ultimo, non va sovraccaricato con altri oggetti!

## Istruzioni per il montaggio

- La rubinetteria deve essere installata, pulita e testata secondo le istruzioni riportate!
- Il filtro supplementare deve essere utilizzato per proteggere la doccia dai depositi di calcare. Tali impurità possono infatti causare difetti e/o danneggiare parti della doccia; in questo caso la Hansgrohe non risponde dei danni. (96477000)

## Dati tecnici

|                               |               |
|-------------------------------|---------------|
| Pressione d'uso:              | max. 0,6 MPa  |
| Pressione d'uso consigliata:  | 0,1 - 0,4 MPa |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)    |               |
| Temperatura dell'acqua calda: | max. 60°C     |

## Descrizione simbolo



Non utilizzare silicone contenente acido acetico!



**Procedura** (vedi pagg. 31)



**Ingombri** (vedi pagg. 32)



**Diagramma flusso**  
(vedi pagg. 32)



**Pulitura** (vedi da Pagina 33 a 34) e brochure allegata



**Parti di ricambio** (vedi pagg. 35)

XXX = Trattamento  
000 = cromato  
820 = brushed nickel



**Segno di verifica** (vedi pagg. 35)



**Montaggio vedi pagg. 31**



## Indicaciones de seguridad

- ⚠ Durante el montaje deben utilizarse guantes para evitar heridas por aplastamiento o corte.
- ⚠ El sistema de ducha solo debe ser utilizado para fines de baño, higiene y limpieza corporal.
- ⚠ Niños, así como adultos con limitaciones corporales, mentales y/o sensoriales no deben utilizar el sistema de duchas sin vigilancia. Personas que se encuentran bajo el efecto de alcohol o drogas, no deben utilizar el sistema de duchas.
- ⚠ Debe evitarse el contacto del chorro del pulverizador con partes sensibles del cuerpo (por ej. ojos). Debe mantenerse una distancia suficiente entre pulverizador y cuerpo.
- ⚠ El brazo del pulverizador de ducha solo está previsto para soportar el pulverizador de ducha. No debe cargarse con otros objetos!

## Indicaciones para el montaje

- El grifo tiene que ser instalado, probado y testado, según las normas en vigor.
- La inserción del filtro debe usarse para proteger la ducha de la suciedad proveniente de las tuberías. Debe colocarse entre el flexo y la ducha mural. Infiltraciones de suciedad deterioran el funcionamiento de la ducha mural y pueden causar daños en el interior de la misma que no están cubiertas por la garantía de Hansgrohe. (96477000)

## Datos técnicos

|                                                                |               |
|----------------------------------------------------------------|---------------|
| Presión en servicio:                                           | max. 0,6 MPa  |
| Presión recomendada en servicio:<br>(1 MPa = 10 bar = 147 PSI) | 0,1 - 0,4 MPa |
| Temperatura del agua caliente:                                 | max. 60 °C    |

## Descripción de símbolos



No utilizar silicona que contiene ácido acético!



**Manejo** (ver página 31)



**Dimensiones** (ver página 32)



**Diagrama de circulación** (ver página 32)



**Limpiar** (ver páginas 33 a 34) y folleto anexo



**Repuestos** (ver página 35)

XXX = Acabados  
000 = cromado  
820 = brushed nickel



**Marca de verificación**  
(ver página 35)





## ⚠ Veiligheidsinstructies

- ⚠ Bij de montage moeten ter voorkoming van knel- en snijwonden handschoenen worden gedragen.
- ⚠ Het douchesysteem mag alleen voor het wassen, hygiënische doeleinden en voor de lichaamreiniging worden gebruikt.
- ⚠ Kinderen en volwassenen met lichamelijke, geestelijke en/of sensorische beperkingen mogen het douchesysteem niet zonder toezicht gebruiken. Personen onder invloed van alcohol of drugs mogen het douchesysteem niet gebruiken.
- ⚠ Het contact van de douchestraal met gevoelige lichaamsdelen (bijv. ogen) moet worden voorkomen. Er moet voldoende afstand tussen douche en lichaam aangehouden worden.
- ⚠ De arm van de hoofddouche is uitsluitend voor het vasthouden van de hoofddouche bedoeld en mag niet met verdere voorwerpen worden belast!

## Montage-instructies

- Leidingen doorspoelen volgens Norm. De mengkraan vervolgens monteren en controleren!
- De bijgeleverde filter moet ingebouwd worden om uit de leidingen tegen te houden. Vuil uit de leidingen kan de werking van de hoofddouche negatief beïnvloeden en/of de hoofddouche beschadigen. Voor deze schade is Hansgrohe niet verantwoordelijk. (96477000)

## Technische gegevens

Werkdruk: max. 0,6 MPa  
 Aanbevolen werkdruk: 0,1 - 0,4 MPa  
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
 Temperatuur warm water: max. 60 °C

## Symboolbeschrijving



Gebruik geen zuurhoudende silicone!



**Bediening** (zie blz. 31)



**Maten** (zie blz. 32)



**Doorstroomdiagram** (zie blz. 32)



**Reinigen** (zie pagina 33 tot 34) en bijgevoegde brochure



**Service onderdelen** (zie blz. 35)

XXX = Kleuren  
 000 = verchromd  
 820 = brushed nickel



**Keurmerk** (zie blz. 35)



**Montage zie blz. 31**



## Sikkerhedsanvisninger

- △ Ved monteringen skal der bruges handsker for at undgå kvæstelser og snitsår.
- △ Brusersystemet må kun bruges til bade-, hygiejne og rengøringsformål.
- △ Børn som også voksne med fysiske, mentale og / eller sensoriske begrænsninger må ikke bruge brusersystemet uden opsyn. Personer som er under indflydelse af alkohol eller narkotika må ikke bruge brusersystemet.
- △ Bruserstrålens kontakt med sensitive områder (f.eks. øjne) skal undgås. Der skal være en tilstrækkelig afstand mellem bruseren og kroppen.
- △ Stangen til hovedbruseren er kun beregnet til at holde hovedbruseren. Den må ikke belastes med andre genstande!

## Monteringsanvisninger

- Ifølge gældende regler, skal armaturet monteres, skylles igennem og afprøves.
- Den vedlagte filterindsats skal monteres for at forhindre at der kommer smuds i bruseren fra rørsystemet. Indskyllet snavs kan have indflydelse på bruserens funktion og/eller føre til beskadigelser på bruserens funktionsdele. (96477000)

## Tekniske data

|                            |               |
|----------------------------|---------------|
| Driftstryk:                | max. 0,6 MPa  |
| Anbefalet driftstryk:      | 0,1 – 0,4 MPa |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |               |
| Varmtvandstemperatur:      | max. 60 °C    |

## Symbolbeskrivelse



Der må ikke benyttes eddikesyreholdig silikone!



**Brugsanvisning** (se s. 31)



**Målene** (se s. 32)



**Gennemstrømningsdiagram** (se s. 32)



**Rengøring** (se side 33 til 34) og vedlagt brochure



**Reservedele** (se s. 35)

XXX = Overflade  
000 = Krom  
820 = Brushed nickel



**Godkendelse** (se s. 35)





## Avisos de segurança

-  Durante a montagem devem ser utilizadas luvas de protecção, de modo a evitar ferimentos resultantes de entalamentos e de cortes.
-  O sistema de duche só pode ser utilizado para fins de higiene pessoal.
-  Crianças e adultos com deficiências motoras, mentais e/ou sensoriais não podem utilizar o sistema de duche sem monitorização. Pessoas que estejam sob a influência de álcool ou drogas não podem utilizar o sistema de duche.
-  Deve-se evitar o contacto dos jactos de água com partes do corpo sensíveis (p. ex. olhos). É necessário manter uma distância suficiente entre o chuveiro e o corpo.
-  O braço do chuveiro foi concebido apenas para servir de apoio à cabeça do chuveiro, pelo que não pode ser sujeito a cargas de objectos adicionais!

## Avisos de montagem

- A misturadora deve ser instalada, purgada e testada de acordo com as normas em vigor!
- O filtro de inserção deve ser utilizado para proteger o chuveiro de areias e resíduos provenientes da tubagem. Resíduos e areias podem danificar componentes, ou provocar mau funcionamento do chuveiro; as avarias assim provocadas anulam a nossa responsabilidade e anulam a nossa garantia. (96477000)

## Dados Técnicos

|                               |               |
|-------------------------------|---------------|
| Pressão de funcionamento:     | max. 0,6 MPa  |
| Pressão de func. recomendada: | 0,1 – 0,4 MPa |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)    |               |
| Temperatura da água quente:   | max. 60 °C    |

## Descrição do símbolo



Não utilizar silicone que contenha ácido acético!



**Funcionamento** (ver página 31)



**Medidas** (ver página 32)



**Fluxograma** (ver página 32)



**Limpeza** (ver página 33 até 34) e brochura em anexo



**Peças de substituição**  
(ver página 35)

XXX = Acabamentos  
000 = cromado  
820 = brushed nickel



**Marca de controlo** (ver página 35)





## Wskazówki bezpieczeństwa

-  Aby uniknąć zranień, takich jak zgniecenia czy przecięcia, podczas montażu należy nosić rękawice.
-  Prysznic może być używany tylko w celach kąpeli, higieny i utrzymania czystości ciała.
-  Zarówno dzieci, jak i dorośli z fizycznymi, psychicznymi i/lub sensorycznymi ograniczeniami nie mogą korzystać z prysznica bez opieki. Osoby znajdujące się pod wpływem alkoholu lub narkotyków nie mogą korzystać z prysznica.
-  Należy unikać kontaktu strumienia wypływającego z głowicy z wrażliwymi częściami ciała (np. oczami). Należy zachowywać odpowiednią odległość pomiędzy głowicą a ciałem.
-  Ramię prysznica jest przystosowane do trzymania głowicy prysznica i nie może być obciążane innymi przedmiotami!

## Wskazówki montażowe

- Armatura musi być zamontowana, przepłukana i wypróbowana według obowiązujących norm!
- Dołożony do opakowania filtr musi zostać zamontowany, jej zabezpieczeniu przed zabrudzeniami z rur. Zanieczyszczenia mogą prowadzić do nieprawidłowego działania prysznica lub spowodować jego uszkodzenie, za tak powstałe uszkodzenia Hansgrohe nie przejmuje odpowiedzialności. (96477000)

## Dane techniczne

|                                                            |               |
|------------------------------------------------------------|---------------|
| Ciśnienie robocze:                                         | maks. 0,6 MPa |
| Zalecane ciśnienie robocze:<br>(1 MPa = 10 bary = 147 PSI) | 0,1 – 0,4 MPa |
| Temperatura wody gorącej:                                  | maks. 60 °C   |

## Opis symbolu



Nie stosować silikonów zawierających kwas octowy!



**Obsługa** (patrz strona 31)



**Wymiary** (patrz strona 32)



**Schemat przepływu** (patrz strona 32)



**Czyszczenie** (patrz strony 33 do 34) i dołączona broszura



**Części serwisowe** (patrz strona 35)

XXX = kody wykończenia powierzchni  
000 = chrom  
820 = nikiel szorowany



**Znak jakości** (patrz strona 35)





## ⚠ Bezpečnostní pokyny

- ⚠ Pro zabránění řezným zraněním a pohmožděninám je nutné při montáži nosit rukavice.
- ⚠ Sprchový systém smí být používán pouze ke koupání a za účelem tělesné hygieny.
- ⚠ Děti a dospělé osoby s tělesným, duševním a / nebo smyslovým postižením nesmí sprchový systém používat bez dozoru. Osoby pod vlivem alkoholu nebo drog nesmí sprchový systém používat.
- ⚠ Je nutné zabránit kontaktu vodních paprsků sprchy s měkkými částmi těla (např. očima). Je nutné dodržovat dostatečný odstup mezi sprchou a tělem.
- ⚠ Držák sprchové hlavice je dimenzován pouze pro držení sprchové hlavice a nesmí se zatěžovat dalšími předměty!

## Pokyny k montáži

- Armatura se musí montovat, proplachovat a testovat podle platných norem!
- Do přívodu musí být zabudováno se sprchou dodávané sítko, aby zachycovalo nečistoty vyplavené z vodovodní sítě. Vyplavené nečistoty mohou ovlivnit funkci sprchy a nebo mohou vést i k jejímu poškození. Na takto vzniklé škody se nevztahuje záruka firmy Hansgrohe. (96477000)

## Technické údaje

|                                                         |               |
|---------------------------------------------------------|---------------|
| Provozní tlak:                                          | max. 0,6 MPa  |
| Doporučený provozní tlak:<br>(1 MPa = 10 bar = 147 PSI) | 0,1 – 0,4 MPa |
| Teplota horké vody:                                     | max. 60 °C    |

## Popis symbolů



Nepoužívat silikon s obsahem kyseliny octové!



**Ovládání** (viz strana 31)



**Rozměry** (viz strana 32)



**Diagram průtoku** (viz strana 32)



**Čištění** (viz strana 33 až 34) a přiložená brožura



**Servisní díly** (viz strana 35)

XXX = kód povrchové úpravy  
000 = chrom  
820 = brushed nickel



**zkušební značka** (viz strana 35)



**Montáž viz strana 31**



## **Bezpečnostné pokyny**

- △ Pri montáži musíte nosiť rukavice, aby ste predišli pomliaždeninám a rezným poraneniam.
- △ Sprchovací systém sa smie používať len na kúpanie a telesnú hygienu.
- △ Sprchovací systém nesmú bez dozoru používať deti, ako aj dospelé osoby s telesným, duševným a/alebo zmyslovým postihnutím. Sprchovací systém nesmú používať ani osoby, ktoré sú pod vplyvom alkoholu alebo drog.
- △ Vyhýbajte sa kontaktu vodného lúča sprchy s citlivými miestami tela (napr. oči). Dodržiavajte dostatočnú vzdialenosť medzi sprchou a telom.
- △ Rameno držiaka hlavice sprchy je určené len na uchytenie hlavice sprchy a nesmie sa zaťažovať inými predmetmi!

## **Pokyny pre montáž**

- Batéria sa musí montovať, preplachovať a testovať podľa platných noriem!
- Do prívodu musí byť zabudované so sprchou dodávané sítko, aby zachytilo nečistoty vyplavené z vodovodnej siete. Vyplavené nečistoty môžu ovlivniť funkciu sprchy, alebo spôsobiť jej poškodenie. Na takto vzniknuté škody sa nevzťahuje záruka firmy Hansgrohe. (96477000)

## **Technické údaje**

Prevádzkový tlak: max. 0,6 MPa  
Doporučený prevádzkový tlak: 0,1 – 0,4 MPa  
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
Teplota teplej vody: max. 60°C

## **Popis symbolov**



Nepoužívať silikón s obsahom kyseliny octovej!



**Obsluha** (viď strana 31)



**Rozmery** (viď strana 32)



**Diagram prietoku** (viď strana 32)



**Čistení** (viď na strane 33 až 34) a priložená brožúra



**Servisné diely** (viď strana 35)

XXX = kód povrchovej úpravy  
000 = chróm  
820 = brushed nickel



**Osvedčenie o skúške** (viď strana 35)





## 安全技巧

- △ 装配时为避免挤压和切割受伤，必须戴上手套。
- △ 淋浴系统只允许作为洗浴、卫生和洁身之用。
- △ 不得让儿童和肢体、精神和/或意识有障碍的成人在不受监管的情况下使用淋浴系统。受酒精或毒品影响的人员不得使用淋浴系统。
- △ 必须避免让身体敏感部位（如眼睛）接触到莲蓬头喷水。必须保持莲蓬头与人头之间有足够的距离。
- △ 头顶莲蓬头夹持杆只为夹持头顶莲蓬头而设计，不得让其承载其它物品！

## 安装提示

- 必须按照现行的规定安装，冲洗和测试产品！
- 必须装上花洒所附带的滤柱密封垫，以过滤管道里的杂质污物。杂质污物会影响花洒的功能和/或损坏花洒的功能部件，由此而产生的产品损坏不属于汉斯格雅的保修范围。（96477000）

## 技术参数

工作压力：  
推荐工作压力：  
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
热水温度：

最大 0,6 MPa  
0,1 0,4 MPa  
最大 60° C

## 符号说明



请勿使用含有乙酸的硅！



操作 (参见第页 31)



大小 (参见第页 32)



流量示意图 (参见第页 32)



清洗 (参见 33 页至 34 页) 并  
附有小手册



备用零件 (参见第 35 页)

XXX = 颜色代码  
000 = 镀铬  
820 = 镍拉丝



检验标记 (参见第页 35)



安装 参见第页 31



## **Указания по технике безопасности**

-  Во время монтажа следует надеть перчатки во избежание прищемления и порезов.
-  Душевую систему разрешается использовать только в гигиенических целях для принятия ванны и личной гигиены.
-  Дети, а также взрослые с физическими, умственными и/или сенсорными недостатками должны пользоваться душевой системой только под присмотром. Запрещается пользоваться душевой системой в состоянии алкогольного или наркотического опьянения.
-  Не допускайте попадания струи воды из разбрызгивателя на чувствительные части тела (например, на глаза). Разбрызгиватель следует устанавливать на достаточном расстоянии от тела.
-  Кронштейн верхнего душа предназначен только для подключения верхнего душа. Запрещается подвешивать на него другие предметы!

## **Указания по монтажу**

- Смеситель должен быть смонтирован по действующим нормам и в соответствии с настоящей инструкцией, проверен на герметичность и безупречность работы
- Для предотвращения попадания частиц грязи из водопроводной сети необходимо установить фильтр, прилагаемый к ручному душу. Частицы грязи могут нарушить отдельные функции и/или привести к повреждению функциональных деталей ручного душа, Hansgrohe не несет ответственность за повреждения вследствие отсутствия фильтра. (96477000)

## **Технические данные**

Рабочее давление: не более 0,6 МПа  
Рекомендуемое рабочее давление: 0,1 – 0,4 МПа  
(1 МПа = 10 bar = 147 PSI)  
Температура горячей воды: не более 60 °C

## **Описание символов**



Не применяйте силикон, содержащий уксусную кислоту.



**Эксплуатация** (см. стр. 31)



**Размеры** (см. стр. 32)



**Схема потока** (см. стр. 32)



**Очистка** (см. на стр. 33 - 34.) и прилагаемая брошюра



**Комплект** (см. стр. 35)

XXX = Код цвета поверхности  
000 = хром  
820 = brushed nickel



**Знак технического контроля**  
(см. стр. 35)



**Монтаж см. стр. 31**



## ⚠ Biztonsági utasítások

- ⚠ A szerelésnél a zúzdások és vágási sérülések elkerülése érdekében kesztyűt kell viselni.
- ⚠ A zuhanyrendszert csak fürdéshez, mosakodáshoz és egészségügyi tisztálkodáshoz szabad használni.
- ⚠ Gyermekek, valamint testileg, szellemileg fogyatékos vagy érzékelésben korlátozott személyek nem használhatják felügyelet nélkül a zuhanyrendszert. Alkohol és kábítószer befolyása alatt álló személyek nem használhatják a zuhanyrendszert.
- ⚠ Kerülni kell a zuhanyugár érintkezését érzékeny testrészekkel (pl. szemek). Be kell tartani a megfelelő távolságot a zuhanyfej és a test között.
- ⚠ A zuhanyfej karja csak a zuhanyfej tartására alkalmas, és nem szabad más tárgyakkal megterhelni!

## Szerelési utasítások

- A csaptelep az érvényben lévő előírásoknak megfelelően kell felszerelni, átöblíteni és ellenőrizni!
- A kézi zuhanyhoz csomagolt szűrőtömítést be kell szerelni a vízhálózatból származó szennyeződések kiküszöbölésére. A beáramló szennyeződések akadályozhatják és / vagy teljesen tönkre is tehetik a zuhany funkcióit. Az ezekből adódó károkért a Hansgrohe nem felel. (96477000)

## Műszaki adatok

|                            |               |
|----------------------------|---------------|
| Üzemi nyomás:              | max. 0,6 MPa  |
| Ajánlott üzemi nyomás:     | 0,1 – 0,4 MPa |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |               |
| Forróvíz hőmérséklet:      | max. 60 °C    |

## Szimbólumok leírása



Ne használjon ecetsavtartalmú szilikon!



**Használat** (lásd a oldalon 31)



**Méretet** (lásd a oldalon 32)



**Átfolyási diagramm** (lásd a oldalon 32)



**Tisztítás** (lásd az 33 - 34 oldalakat) és mellékelt brossúrával



**Tartozékok** (lásd a 35. oldalon)

XXX = Színkódok  
000 = króm  
820 = brushed nickel



**Vizsgajel** (lásd a oldalon 35)



**Szerelés lásd a oldalon 31**



## **Turvallisuusohjeet**

- △ Asennuksessa on käytettävä käsineitä puristumien ja viiltojen aiheuttamien tapaturmien estämiseksi.
- △ Suihkujärjestelmää saa käyttää ainoastaan kylpy-, hygienia- ja puhdistustarkoituksiin.
- △ Lapset ja ruumiillisesti, henkisesti ja/tai aistillisesti rajoittuneet aikuiset eivät saa käyttää suihkujärjestelmää ilman valvontaa. Alkoholin tai huumeiden vaikutuksessa olevat henkilöt eivät saa käyttää suihkujärjestelmää.
- △ Suihkuveden kontaktia herkkien ruumiinosien (esim. silmien) kanssa on vältettävä. Suihkun ja vartalon välissä on oltava riittävä väli.
- △ Pääsuihkun varsi on tarkoitettu vain kannattamaan pääsuihkua. Sitä ei saa kuormittaa muilla esineillä!

## **Asennusohjeet**

- Kaluste on asennettava, huuhdeltava ja tarkastettava voimassa olevien määräysten mukaisesti!
- Käsisuihkun mukana toimitettu sihtitiiviste on asennettava paikalleen, jotta lian huuhtoutuminen vesijohtoverkostosta käsisuihkuun estyy. Huuhtoutuvat likahiukaset voivat häiritä suihkun toimintaa tai vahingoittaa toimintaosia, Hansgrohe ei vastaa tästä aiheutuneista vahingoista. (96477000)

## **Tekniset tiedot**

|                            |               |
|----------------------------|---------------|
| Käyttöpaine:               | maks. 0,6 MPa |
| Suosittelu käyttöpaine:    | 0,1 – 0,4 MPa |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |               |
| Kuuman veden lämpötila:    | maks. 60 °C   |

## **Merkin kuvaus**



Älä käytä etikkahappopitoista silikonial



**Käyttö** (katso sivu 31)



**Mitat** (katso sivu 32)



**Virtausdiagrammi** (katso sivu 32)



**Puhdistus** (katso sivut 33 - 34) ja oheinen esite



**Varaosat** (katso sivu 35)

XXX = Värikoodi  
000 = kromi  
820 = harjattu nikkeli



**Koestusmerkki** (katso sivu 35)





## ⚠ Säkerhetsanvisningar

- ⚠ Handskar ska bäras under monteringsarbetet så att man kan undvika kläm- och skärskadorgen werden.
- ⚠ Duschsystemet får bara användas till kroppshygien med bad och dusch.
- ⚠ Barn samt vuxna med fysiska, psykiska eller sensoriska funktionshinder får inte använda duschsystemet ensamma. Personer som är påverkade av alkohol- eller droger får inte använda duschsystemet.
- ⚠ Undvik att rikta duschstrålarna mot känsliga kroppsdelar (t. ex. ögonen). Det måste finnas ett tillräckligt stort avstånd mellan duschen och kroppen.
- ⚠ Armen som håller huvudduschen är bara konstruerad för detta; den får inte belastas med andra föremål!

## Monteringsanvisningar

- Blandaren måste installeras, genomspolas och testas enligt gällande föreskrifter.
- Silpackningen som följer med duschen måste monteras för att undvika att smuts från ledningsnätet tränger in. Smuts som spolas in kan påverka funktionerna och/eller leda till skador på funktionsdelar i duschen. Hansgrohe fränsäger sig allt ansvar för skador som kan härledas till detta. (96477000)

## Tekniska data

|                            |               |
|----------------------------|---------------|
| Driftstryck:               | max. 0,6 MPa  |
| Rek. driftstryck:          | 0,1 – 0,4 MPa |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |               |
| Varmvattentemperatur:      | max. 60 °C    |

## Simbolio aprašymas



Använd inte silikon som innehåller ättiksyra!



**Hantering** (se sidan 31)



**Måtten** (se sidan 32)



**Pralaidumo diagrama** (se sidan 32)



**Rengöring** (se sidan 33 till 34) och medföljande broschyr



**Reservdelar** (se sidan 35)

XXX = Färgkodning  
000 =  
820 = borstad nickel



**Testsigill** (se sidan 35)





## ⚠ Saugumo technikos nurodymai

- ⚠ Apsaugai nuo užspaudimo ir įsijpavimo montavimo metu mūvėkite pirštines.
- ⚠ Dušo sistema turi būti naudojama tik kūno higienai ir švarai palaikyti.
- ⚠ Dušo sistema uždrausta naudotis vaikams, taip pat suaugusiems su fizine, dvasine negale ir (arba) sensorikos sutrikimais. Dušo sistema taip pat uždrausta naudotis asmenims, apsvaigusiems nuo alkoholio arba narkotikų.
- ⚠ Būtina vengti dušo vandens srovės kontakto su jautriomis kūno vietomis (pvz., akimis). Todėl būtina laikytis tinkamo atstumo nuo dušo.
- ⚠ Dušo laikiklis skirtas tik dušo galvutei laikyti, todėl neturi būti apkraunamas kitokiais daiktais!

## Montavimo instrukcija

- Maišytuvą privalo būti montuojamas, išleidžiamas ir patikrinamas pagal galiojančias normas!
- Tinklelis, kuris yra rankų dušas pakuotėje, privalo būti įstatytas, kad būtų apsaugota nuo išorės nešvarumų. Nešvarumai gali pakenkti rankų dušas funkcionalumui ir (arba) sugadinti rankų dušas funkcines dalis. Tokiu atveju „Hansgrohe“ atsakomybės nepriima. (96477000)

## Techniniai duomenys

Darbinis slėgis: ne daugiau kaip 0,6 MPa  
Rekomenduojamas slėgis: 0,1 – 0,4 MPa  
(1 MPa = 10 barų = 147 PSI)  
Karšto vandens temperatūra: ne daugiau kaip 60 °C

## Simbolio aprašymas



Nenaudokite silikono, kurio sudėtyje yra acto rūgšties!



**Eksplotacija** (žr. psl. 31)



**Išmatavimai** (žr. psl. 32)



**Pralaidumo diagrama** (žr. psl. 32)



**Valymas** (žr. 33 - 34 psl.) ir pridedama brošiūra



**Atsarginės dalys** (žr. psl. 35)

XXX = Spalva  
000 = chrom  
820 = brushed nickel



**Bandymo pažyma** (žr. psl. 35)





## Sigurnosne upute

- △ Prilikom montaže se radi sprječavanja prignječenja i posjekotina moraju nositi rukavice.
- △ Sustav tuša se smije primjenjivati samo za kupanje, tuširanje i osobnu higijenu.
- △ Djeca, kao i tjelesno, mentalno i/ili senzorno hendikepirane odrasle osobe ne smiju se koristiti sustavom tuša bez nadzora. Osobe koje su pod utjecajem alkohola ili droga ne smiju se koristiti sustavom tuša.
- △ Mora se izbjegavati kontakt mlaza iz tuša s osjetljivim dijelovima tijela (npr. očima). Tijelo korisnika mora biti dovoljno udaljeno od tuša.
- △ Nosač tuša iznad glave je dimenzioniran samo za držanje danog tuša i ne smije se opterećivati drugim predmetima!

## Upute za montažu

- Cijevi moraju biti postavljene, isprane i testirane prema važećim normama!
- Tuš je prikladan za uporabu u kombinaciji sa električnim protočnim bojlerom. (96477000)

## Tehnički podatci

Najveći dopušteni tlak:  
Preporučeni tlak:  
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
Temperatura vruće vode:

tlak 0,6 MPa  
0,1 – 0,4 MPa  
tlak 60°C

## Opis simbola



Nemojte koristiti silikon koji sadrži octenu kiselinu!



**Upotreba** (pogledaj stranicu 31)



**Mjere** (pogledaj stranicu 32)



**Dijagram protoka** (pogledaj stranicu 32)



**Čišćenje** (vidi stranice 33 do 34) i priložena brošura



**Rezervni dijelovi** (pogledaj stranicu 35)

XXX = Boje  
000 = krom  
820 = brushed nickel



**Oznaka testiranja** (pogledaj stranicu 35)





## ⚠ Güvenlik uyarıları

- ⚠ Montaj esnasında ezilme ve kesilme gibi yaralanmaları önlemek için eldiven kullanılmalıdır.
- ⚠ Duş sistemi yalnızca banyo, hijyen ve beden temizliği amaçları doğrultusunda kullanılabilir.
- ⚠ Bedensel, ruhsal ve/veya sensörük engelli çocuk ve yetişkinler gözetimsiz olarak duş sistemini kullanmamalıdır. Alkol veya uyuşturucu etkisinde olanlar duş sistemini kullanmamalıdır.
- ⚠ Püskürtme başlıklarının hassas organlara teması (örn. gözler) önlenmelidir. Püskürtücü ile beden arasında yeterli mesafe bırakılmalıdır.
- ⚠ Başlıklı püskürtücü kolu yalnızca başlıklı püskürtücünün tutulması için tasarlanmıştır, başka nesnelerle üzerine yük bindirilmemelidir!

## Montaj açıklamaları

- Batarya geçerli normlara göre monte edilmeli, yıkanmalı ve kontrol edilmelidir!
- El duşu kafasına eklenmiş olan süzgeç contası, boru şebekesinden sızan kirlerin önüne geçmek için, yerinde monte edilmelidir. İçeri sızan bu kirler duşun fonksiyonunu sekteleyebilir ve/veya duşun fonksiyon parçaları üzerinde hasarlara sebep olabilir, bu yüzden meydana gelen hasarlardan Hansgrohe sorumlu tutulamaz. (96477000)

## Teknik bilgiler

İşletme basıncı:

Tavsiye edilen işletme basıncı:

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Sıcak su sıcaklığı:

azami 0,6 MPa

0,1 - 0,4 MPa

azami 60°C

## Simge açıklaması



Asetik asit içeren silikon kullanmayın!



**Kullanımı** (Bakınız sayfa 31)



**Ölçüleri** (Bakınız sayfa 32)



**Akış diyagramı** (Bakınız sayfa 32)



**Temizleme** (bkz. Sayfa 33 ile 34 arası) ve birlikte verilen broşür



**Yedek Parçalar** (Bakınız sayfa 35)

XXX = Renkler

000 = krom

820 = brushed nickel



**Kontrol işareti** (Bakınız sayfa 35)





## ⚠️ Instrucțiuni de siguranță

- ⚠️ La montare utilizați mănuși pentru evitarea contuziunilor și tăierii mâinilor.
- ⚠️ Sistemul de duș poate fi utilizat doar pentru spălarea, menținerea igienei și curățarea corpului.
- ⚠️ Copiii și adulții cu dizabilități corporale, mintale și senzoriale nu pot utiliza sistemul de duș nesupravegheați. De asemenea este interzisă utilizarea sistemului de duș de către persoane, care se află sub influența alcoolului sau a drogurilor.
- ⚠️ Evitați contactul jetului de apă cu părțile de corp sensibile (de ex. ochii). Țineți dușul la o distanță corespunzătoare de corp.
- ⚠️ Brațul parei de duș este destinat doar pentru a susține para, acesta nu poate fi prevăzut cu alte obiecte.

## Instrucțiuni de montare

- Bateria trebuie montată, clătită și verificată conform normelor în vigoare.
- Montați garnitura de filtru livrată împreună cu capătul de duș de mână pentru evitarea pătrunderii impurităților din rețeaua de alimentare. Impuritățile pătrunse pot influența funcționarea aparatului și/sau provoca deteriorarea capătului de duș. Garanția nu acoperă aceste daune. (96477000)

## Date tehnice

Presiune de funcționare: max. 0,6 MPa  
 Presiune de funcționare recomandată: 0,1 – 0,4 MPa  
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
 Temperatura apei calde: max. 60°C

## Descrierea simbolurilor



Nu utilizați silikon cu conținut de acid acetic!



**Utilizare** (vezi pag. 31)



**Dimensiuni** (vezi pag. 32)



**Diagrama de debit**  
(vezi pag. 32)



**Curățare** (vezi de la pag. 33 până la pag. 34) și broșura alăturată



**Piese de schimb** (vezi pag. 35)

XXX = cod de culori  
 000 = crom  
 820 = nichel mat



**Certificat de testare**  
(vezi pag. 35)



**Montare vezi pag. 31**



## ⚠ Υποδειξεις ασφαλείας

- ⚠ Για να αποφύγετε τραυματισμούς κατά τη συναρμολόγηση πρέπει να φοράτε γάντια.
- ⚠ Το σύστημα ντους επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σαν μέσο λουτρού, υγιεινής και καθαρισμού του σώματος.
- ⚠ Παιδιά ή ενήλικες με μειωμένες σωματικές, διανοητικές και/ή αισθητήριες ανεπάρκειες δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν το σύστημα ντους χωρίς επιτήρηση. Άτομα υπό την επήρεια οινόπνευματος ή ναρκωτικών δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν σε καμία περίπτωση το
- ⚠ Η επαφή δέσμης νερού του ντους με ευαίσθητες περιοχές του σώματος (π.χ. μάτια) πρέπει να αποφεύγεται. Διατηρείτε επαρκή απόσταση ανάμεσα στο ντους και το σώμα.
- ⚠ Ο βραχίονας του ντους κεφαλιού έχει μελετηθεί μόνο για να κρατά το ντους κεφαλιού, δεν επιτρέπεται να φορτίζεται με άλλα αντικείμενα!

## Οδηγίες συναρμολόγησης

- Η κεντρική βάνα πρέπει να τοποθετηθεί, να πλυθεί και να ελεγχθεί με βάση τους ισχύοντες κανόνες υδραυλικής τέχνης!
- Πρέπει να εγκατασταθεί το παρέμβυσμα φίλτρου που συνοδεύει τον καταιονιστήρα κατά τέτοιο τρόπο, ώστε να αποφεύγονται ρύποι που προέρχονται από το δίκτυο ύδρευσης. Οι ρύποι από το δίκτυο ύδρευσης μπορούν να επηρεάσουν αρνητικά και/ή να προξενήσουν ζημιά στα λειτουργικά τμήματα του καταιονιστήρα (ντους). Τέτοιου είδους ζημιές δεν καλύπτονται από την εγγύηση Hansgrohe. (96477000)

## Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Λειτουργία πίεσης: έως 0,6 MPa  
Συνιστώμενη λειτουργία πίεσης: 0,1 - 0,4 MPa  
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
Θερμοκρασία ζεστού νερού: έως 60 °C

## Περιγραφή συμβόλων



Μην χρησιμοποιείτε σιλικόνη που περιέχει οξικό οξύ!



**Χειρισμός** (βλ. Σελίδα 31)



**Διαστάσεις** (βλ. Σελίδα 32)



**Διάγραμμα ροής** (βλ. Σελίδα 32)



**Καθαρισμός** (βλέπε Σελίδα 33 έως 34) και συνημμένο φυλλάδιο



**Ανταλλακτικά** ( βλ. σελίδα 35 )

XXX = Χρώματα  
000 = Επιχρωμωμένο  
820 = νικελ ματ



**Σήμα ελέγχου** (βλ. Σελίδα 35)





## ⚠ Varnostna opozorila

- ⚠ Lors du montage, porter des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure
- ⚠ Sistem za prhanje se sme uporabljati le z namenom umivanja, vzdrževanja higiene in telesne nege.
- ⚠ Otroci kot tudi odrasle osebe z omejenimi telesnimi, duševnimi in/ali senzoričnimi sposobnostmi ne smejo nenadzorovano uporabljati sistema za prhanje. Osebe, ki so pod vplivom alkohola ali drog, sistema za prhanje ne smejo uporabljati.
- ⚠ Izogibati se je treba stiku prhalnega curka z občutljivimi deli telesa (npr. očmi). Med telesom in prho mora biti vedno zadosten razmik.
- ⚠ Nosilna roka naglavne prhe je konstruirana le za nošenje prhe in je ne smete obremeniti z drugimi predmeti!

## Navodila za montažo

- Armaturo je potrebno montirati, sprati in testirati v skladu z veljavnimi normami!
- Filter, ki je priložen ročni prhi, je potrebno vgraditi, da prho zaščitimo pred umazanijo iz vodovodne napeljave. Umazanija lahko okvari ali poškoduje dele ročne prhe. Za tako nastalo škodo Hansgrohe ne odgovarja. (96477000)

## Tehnični podatki

Delovni tlak: maks. 0,6 MPa  
 Priporočeni delovni tlak: 0,1 – 0,4 MPa  
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
 Temperatura tople vode: maks. 60 °C

## Opis simbola



Ne smete uporabiti silikona, ki vsebuje ocetno kislino!



**Upravljanje** (glejte stran 31)



**Mere** (glejte stran 32)



**Diagram pretoka** (glejte stran 32)



**Čiščenje** (glejte stran 33 do 34) in priložena brošura



**Rezervni deli** (glejte stran 35)

XXX = Barve  
 000 = krom  
 820 = brushed nickel



**Preskusni znak** (glejte stran 35)



**Montaža glejte stran 31**



## ⚠ Ohutusjuhised

- ⚠ Kandke paigaldamisel muljumis- ja löikevigastuste vältimiseks kindaid.
- ⚠ Dušisüsteemi tohib kasutada ainult pesemis-, hügieeni- ja kehapuhastamisesmärkidel.
- ⚠ Lapsed, samuti kehaliste, vaimsete või tajupiirangutega täiskasvanud ei tohi dušisüsteemi järelvalveta kasutada. Alkoholi või narkootikumide mõju all olevad isikud ei tohi dušisüsteemi kasutada.
- ⚠ Duši veejoad ei tohi kokku puutuda tundlike kehaosadega (nt silmad). Jätke duši ja keha vahele piisav vahe.
- ⚠ Duši pea hoidik on mõeldud ainult duši pea hoidmiseks ja seda ei tohi muude esemetega koormata!

## Paigaldamisjuhised

- Segisti paigaldamine, loputamine ja kontroll peab toimuma vastavalt kehtivatele normidele!
- Kaitsmaks duši torust tuleva mustuse eest, on vaja paigaldada dušiga kaasasolev mustusesõel. Sissetulev mustus võib funktsioneerimist kahjustada ja/või rikkuda duši detaile. Sellest tulenevate kahjude eest Hansgrohe ei vastuta. (96477000)

## Tehnilised andmed

|                              |               |
|------------------------------|---------------|
| Töörõhk                      | maks. 0,6 MPa |
| Soovitatav töörõhk:          | 0,1 – 0,4 MPa |
| (1 MPa = 10 baari = 147 PSI) |               |
| Kuuma vee temperatuur:       | maks. 60 °C   |

## Sümbolite kirjeldus



Ärge kasutage äädikhapet sisaldavat silikooni!



**Kasutamine** (vt lk 31)



**Mõõtude** (vt lk 32)



**Läbivooludiagramm** (vt lk 32)



**Puhastamine** (vaata lk 33 - 34) ja kaasasolev brošüür



**Varuosad** (vt lk 35)

XXX = Värvikood  
000 = kroom  
820 = brushed nickel



**Kontrollsertifikaat** (vt lk 35)





## ⚠ Drošības norādes

- ⚠ Montāžas laikā, lai izvairītos no saspiedumiem un iegriezumiem, nepieciešams nēsāt cimdus.
- ⚠ Šo dušas sistēmu drīkst izmantot tikai, lai mazgātos, higiēnai un ķermeņa tīrīšanai.
- ⚠ Bērni, kā arī pieaugušie ar fiziskiem, garīgiem un / vai sensoriskiem ierobežojumiem nedrīkst lietot šo dušas sistēmu bez uzraudzības. Personas, kas atrodas alkohola vai narkotisko vielu iespaidā, nedrīkst lietot šo dušas sistēmu.
- ⚠ Nepieciešams izvairīties no dušas strūkļas tieša kontakta ar jutīgām ķermeņa daļām (piem., acīm). Nepieciešams ievērot pietiekošu attālumu starp dušu un ķermeni.
- ⚠ Galvas dušas statīvs paredzēts vienīgi galvas dušas atbalsīšanai, to nedrīkst noslogot ar citiem priekšmetiem!

## Norādījumi montāžai

- Armatūra jāuzstāda, jāizskalo un jāpārbauda atbilstoši spēkā esošajām normām!
- Jāiementē dušas komplektā esošais filtrs, lai novērstu nefīrumu iekļūšanu no ūdens vada. Ieskalotie nefīrumi var traucēt dušas funkciju un / vai arī izraisīt rokas dušas daļu bojājumus, par kuriem Hansgrohe nenes atbildību. (96477000)

## Tehniskie dati

Darba spiediens: maks. 0,6 MPa  
 Ieteicamais darba spiediens: 0,1 – 0,4 MPa  
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
 Karstā ūdens temperatūra: maks. 60°C

## Simbolu nozīme



Neizmantojiet silikonu, kas satur etiķskābi!



**Lietošana** (skat. lpp. 31)



**Izmērus** (skat. lpp. 32)



**Caurplūdes diagramma** (skat. lpp. 32)



**Tīrīšana** (skatīt 33. līdz 34. lappusē) un klāt pievienotais buklets



**Rezerves daļas** (skat. 35. lpp.)

XXX = Krāsas  
 000 = hroma  
 820 = brushed nickel



**Pārbaudes zīme** (skat. lpp. 35)





## ⚠ Sigurnosne napomene

- ⚠ Prilikom montaže se radi sprečavanja prignječenja i posekotina moraju nositi rukavice.
- ⚠ Sistem tuša sme da se koristi samo za kupanje, tuširanje i ličnu higijenu.
- ⚠ Deca, kao i telesno, mentalno i/ili senzorno hendikepirane odrasle osobe ne smeju da koriste sistem tuša bez nadzora. Osobe koje su pod uticajem alkohola ili droga ne smeju da koriste sistem tuša.
- ⚠ Mora se izbegavati kontakt mlaza iz tuša sa osetljivim delovima tela (npr. očima). Telo korisnika mora biti na dovoljnom odstojanju od tuša.
- ⚠ Nosač tuša iznad glave je dimenzioniran samo za držanje datog tuša i ne sme se opterećivati drugim predmetima!

## Instrukcije za montažu

- Armatura mora biti postavljena, isprana i testirana prema važećim normama!
- Obavezno ugradite mrežicu (A) upakovanu s tušem, čime sprečavate ulazak prljavštine iz vodovoda. Prljavština može dovesti do delimičnog ili potpunog oštećenja delova tuša. Za eventualna oštećenja uzrokovana prljavštinom proizvođač Hansgrohe nije odgovoran. (96477000)

## Tehnički podaci

Radni pritisak: maks. 0,6 MPa  
Preporučeni radni pritisak: 0,1 – 0,4 MPa  
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
Temperatura vruće vode: maks. 60°C

## Opis simbola



Nemojte koristiti silikon koji sadrži sirćetnu kiselinu!



**Rukovanje** (vidi stranu 31)



**Mere** (vidi stranu 32)



**Dijagram protoka** (vidi stranu 32)



**Čišćenje** (vidi strane 33 do 34) i priložena brošura



**Rezervni delovi** (vidi stranu 35)

XXX = Oznake boja  
000 = hrom  
820 = brushed nickel



**Ispitni znak** (vidi stranu 35)





## ⚠ Sikkerhetshenvisninger

- ⚠ Bruk hansker under montasjen for å unngå klem- og kuttskader.
- ⚠ Dusjsystemet skal kun brukes for bade-, hygiene- og kroppstrengjæringsformål.
- ⚠ Barn og voksne med fysiske og psykiske og/eller sensoriske handicap skal ikke bruke dusjsystemet uten oppsyn. Personer som er påvirket av alkohol eller narkotika skal ikke bruke dusjsystemet.
- ⚠ Dusjstrålen skal ikke komme i kontakt med ømfintlige kroppsdeler (f.eks. øynene). Overhold en tilstrekkelig avstand mellom dusjen og kroppen.
- ⚠ Armen til hodedusjen er kun laget for å holde hodedusjen. Den må ikke belastes med andre gjenstander!

## Montagehenvisninger

- Armaturen skal monteres iht. gyldige standarder. De skal spyles og sjekkes!
- Medlevert filterinnsats skal bygges inn for å unngå smussinnspylinger fra ledningsnett. Smussinnspylinger kan påvirke funksjonen negativt og/eller medføre skader på dusjens funksjonsdeler. For skader som resulteres av dette påtar seg Hansgrohe inget ansvar. (96477000)

## Tekniske data

|                                                     |               |
|-----------------------------------------------------|---------------|
| Driftstrykk                                         | maks. 0,6 MPa |
| Anbefalt driftstrykk:<br>(1 MPa = 10 bar = 147 PSI) | 0,1 – 0,4 MPa |
| Varmtvannstemperatur                                | maks. 60 °C   |

## Symbolbeskrivelse



Ikke bruk silikon som inneholder eddiksyre!



**Betjening** (se side 31)



**Mål** (se side 32)



**Gjennomstrømningsdiagram**  
(se side 32)



**Rengjøring** (se side 33 til 34) og vedlagt brosjyre



**Servicedeler** (se side 35)

XXX = Øznake boja  
000 = hrom  
820 = brushed nickel



**Prøvemerk** (se side 35)



**Montasje se side 31**



## **Указания за безопасност**

-  При монтажа трябва да се носят ръкавици, за да се избегнат наранявания поради притискане или порязване.
-  Позволено е използването на системата на душа само за къпане, хигиена и цели на почистване на тялото.
-  Не е позволено деца, както и възрастни с физически, умствени и / или сензорни ограничения да използват системата на душа без надзор. Не е позволено използването на системата на душа от лица, употребили алкохол или дрога.
-  Трябва да се избягва контакта на струите на разпръсквателя с чувствителни части на тялото (напр. очите). Между разпръсквателя и тялото трябва да се спазва достатъчно разстояние.
-  Рамото на разпръсквателя за главата е разработена само, за да държи разпръсквателя за главата, то не бива да се натоварва с други предмети!

## **Указания за монтаж**

- Арматурата трябва да се монтира, промие и провери в съответствие с валидните норми!
- Приложената в опаковката филтърна вложка трябва да се монтира, за да се избегне натрупване на замърсявания от водопроводната мрежа. Натрупването на замърсявания може да наруши функцията и/или да доведе до увреждания на функционалните части на разпръсквателя, Hansgrohe не носи отговорност за получените се по този начин щети. (96477000)

## **Технически данни**

Работно налягане: макс. 0,6 МПа  
Препоръчително работно налягане: 0,1 – 0,4 МПа  
(1 МПа = 10 bar = 147 PSI)  
Температура на горещата вода: макс. 60 °C

## **Описание на символите**



Не използвайте силикон, съдържащ оцетна киселина!



**Обслужване** (вижте стр. 31)



**Размери** (вижте стр. 32)



**Диаграма на потока** (вижте стр. 32)



**Почистване** (вижте стр. 33 до 34) и приложена брошура



**Сервизни части** (вижте стр. 35)

XXX = Oznake boja  
000 = hrom  
820 = brushed nickel



**Контролен знак** (вижте стр. 35)





## ⚠ Udhëzime sigurie

- ⚠ Për të evituar lëndimet e pickimeve ose të prerjeve gjatë procesit të montimit duhet që të vishni doreza.
- ⚠ Sistemi i dushit duhet të përdoret vetëm qëllimet e banjave, të higijenës dhe të larjes së trupit.
- ⚠ Fëmijët dhe të rriturit me aftësi të kufizuara fizike, mendore dhe/ose ndijuese nuk duhet ta përdorin sistemin e dushit pa qenë nën mbikëqyrje. Personat që janë nën ndikimin e drogave ose të alkoolit nuk duhet ta përdorin sistemin e dushit.
- ⚠ Kontakti i valëve të dushit me pjesët e ndjeshme të trupit (p.sh. me sytë) duhet që të shmanget. Midis dushit dhe trupit duhet që të mbahet një distancë e mjaftueshme.
- ⚠ Mbatësja e kokës së dushit është projektuar vetëm për mbajtjen e kokës së dushit dhe nuk duhet që të rëndohet me objekte të tjera!

## Udhëzime për montimin

- Armatura duhet montuar, shpërlarë dhe kontrolluar në bazë të normave të vlefshme!
- Filtri i bashkëngjitur duhet montuar për të evituar thithjen e ndotjeve nga rrjeti i ujësjellësit. Papastërtitë mund të dëmtojnë pjesë funksionale të dorezës. Hansgrohe nuk merr përgjegjësinë për dëmet e shkaktuara në këtë mënyrë. (96477000)

## Të dhëna teknike

|                               |               |
|-------------------------------|---------------|
| Presioni gjatë punës          | maks. 0,6 MPa |
| Presioni i rekomanduar:       | 0,1 – 0,4 MPa |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)    |               |
| Temperatura e ujit të ngrohtë | maks. 60°C    |

## Përshkrimi i simbolit



Mos përdorni silikon që në përbërje ka acid acetik.



**Përdorimi** (shih faqen 31)



**Përmasat** (shih faqen 32)



**Diagrami i qarkullimit** (shih faqen 32)



**Pastrimi** (shikoni faqen 33 deri në faqen 34) dhe broshura bashkëngjitur



**Pjesë ndërrimi** (shih faqen 35)

XXX = Oznake boja  
000 = hrom  
820 = brushed nickel



**Shenja e kontrollit**  
(shih faqen 35)



**Montimi shih faqen 31**



## وصف الرمز

هام! لا تستخدم السليكون الذي يحتوي على أحماض!



التشغيل (راجع صفحة 31)



أبعاد (راجع صفحة 32)



رسم للصرف (راجع صفحة 32)



التنظيف (قارن من صفحة 33 - 34)  
والكتيب المرفق



قطع الغيار (راجع صفحة 35)



XXX = الألوان  
000 = كروم  
820 = نيكل مفرش

شهادة اختبار (راجع صفحة 35)



## تنبيهات الأمان



يجب ارتداء قفازات ليد أثناء التركيب لتجنب حدوث أضرار الإنحشار أو الجروح.



يجب استخدام نظام الدش فقط لأغراض الإستحمام والأغراض الصحية وأغراض تنظيف الجسم.



ممنوع استخدام نظام الدش بدون ملاحظة من البالغين سواء في حالة استخدامه من طرف أطفال أو بالغين يعانون من قصور جسدي أو عقلي أو عصبي يمنعهم من الإحساس بدرجات حرارة المياه. لا يسمح لأي شخص تحت تأثير تناول الكحول أو المخدرات من استخدام نظام الدش.



يجب تجنب حدوث إتصال مباشر بين الماء الخارج من رأس الدش وبين أجزاء الجسم الحساسة (مثل العينين). يجب وجود مسافة كافية بين رأس الدش والجسم.



وظيفة ذراع دش الرأس هي فقط الإمساك بدش الرأس، ولذلك يجب عدم التحميل عليه بأشياء أخرى.



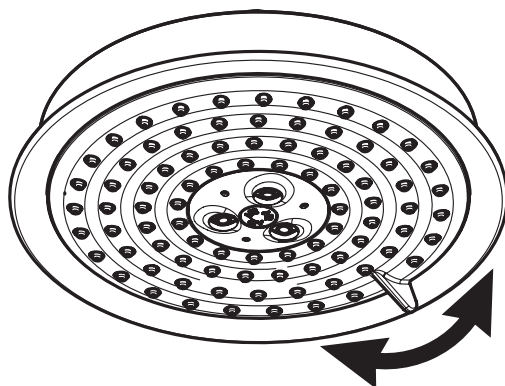
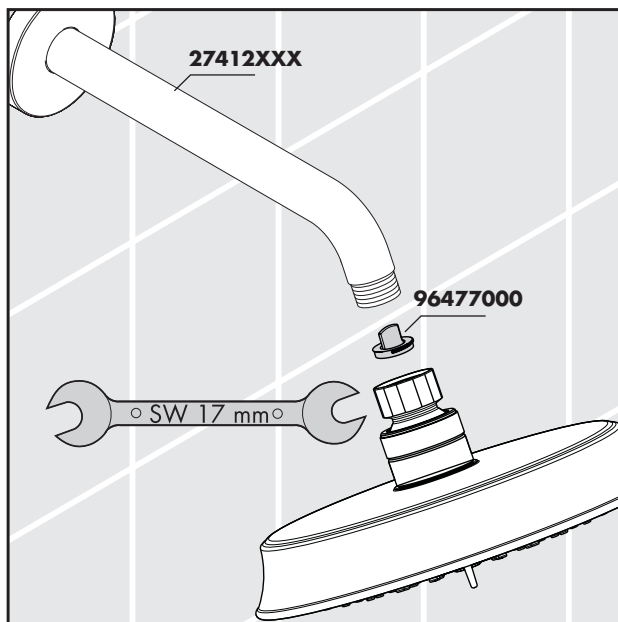
## تعليمات التركيب

- يجب تركيب الوصلة، وغمرها بالماء واختبارها وفقاً للمعايير السارية!
- يجب إدخال الحلقة الشبكية لحماية الدش اليدوي من الأوساخ التي تحملها شبكة المواسير. حيث تؤدي الأوساخ الواردة إلى حدوث أعطال أو / و قد تتسبب في تلف أجزاء من من الدش، ومثل هذه الأعطال تلغي كافة المطالبات الخاصة بالمسؤولية أو الضمان.  
(96477000)

## المواصفات الفنية

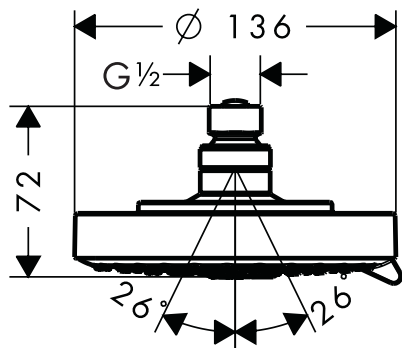
ضغط التشغيل:  
الحد الأقصى 0,6 ميجاباسكال  
ضغط التشغيل الموصى به: 0,4 - 0,1 ميجاباسكال  
(1 ميجاباسكال = 10 بار = 147 PSI)  
الحد الأقصى 60°C درجة حرارة الماء الساخن:



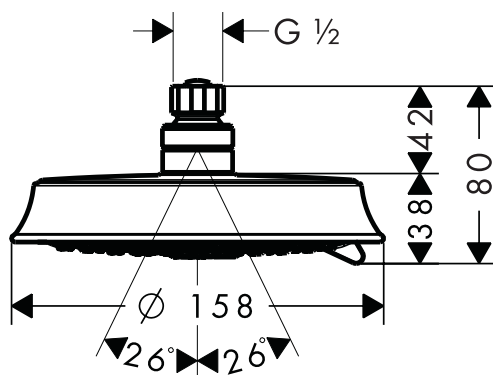




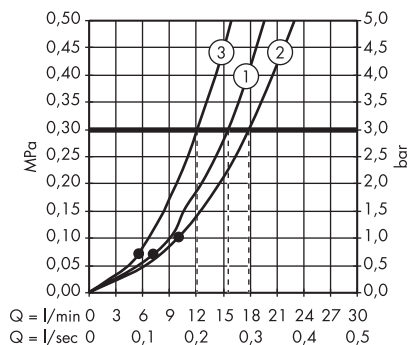
**Raindance S 150 AIR 3jet**  
27495000

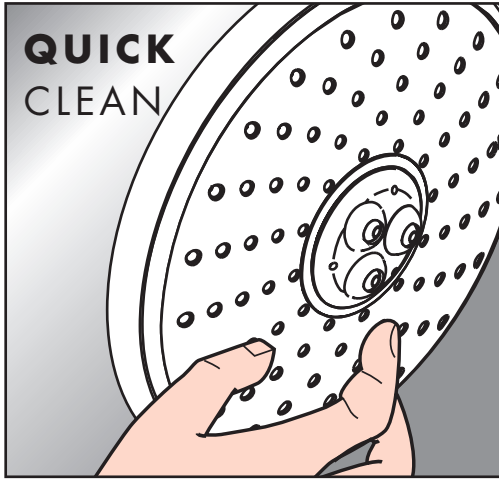


**Raindance Classic 150 AIR 3jet**  
28471XXX



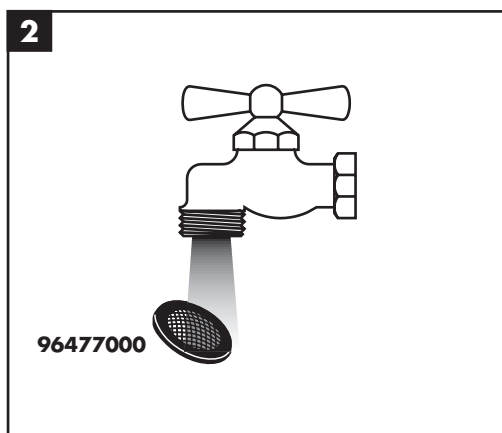
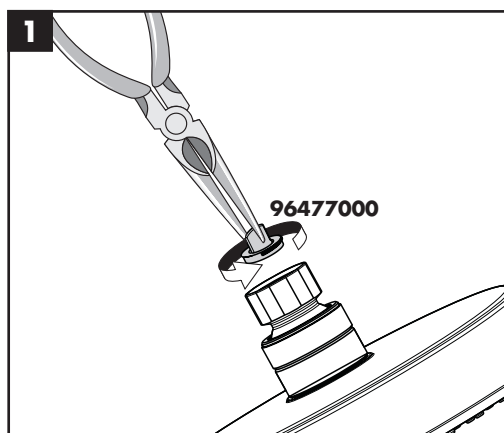
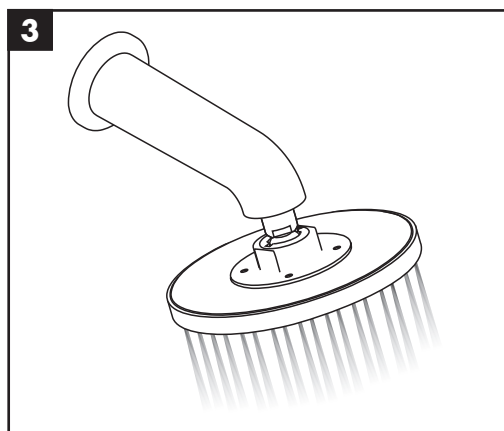
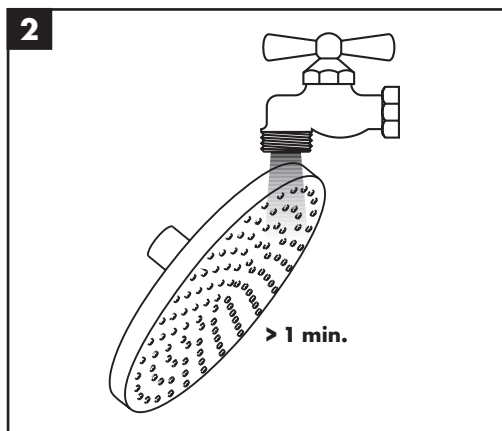
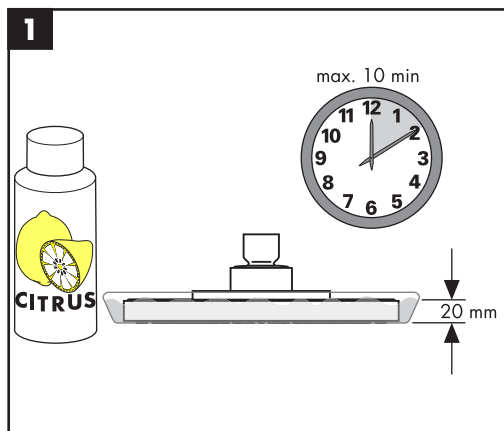
**Raindance S 150 AIR 3jet** 27495000  
**Raindance Classic 150 AIR 3jet** 28471XXX

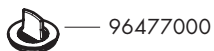




- DE** Einfach sauber: Kalk lässt sich von den Noppen ganz leicht abrubbeln.
- FR** La propreté en toute simplicité: les dépôts formés sur les buses élastiques en silicone s'éliminent par un simple passage de la main.
- EN** Just clean: simply rub over the spray nozzles to remove lime scale.
- IT** Facile da pulire: Il calcare viene eliminato semplicemente dagli ugelli elastici in silicone.
- ES** Fácil asear: La cal se puede retirar sencillamente frotando con los dedos de las toberas elásticas de silicona.
- NL** Eenvoudig schoon: Kalk kan eenvoudig van de noppen worden gewreven.
- DK** Enkel rengøring: Det er let at fjerne kalkaflejringer fra stråledyserne.
- PT** Simplesmente limpo: o calcário pode ser simplesmente retirado das saliências através de fricção.
- PL** Po prostu czysto: Pęczki można całkiem łatwo oczyścić z kamienia.
- CS** Jednoduše čistě: Vapenné usazeniny můžete z noplek snadno odstranit otřením.
- SK** Jednoducho čistý: Vodný kameň sa dá zo štetín celkom ľahko odstrániť.
- ZH** 清洁: 只需要揉搓花洒表面的出水孔即可去除水垢。

- RU** Простота чистки: известь очень легко стирается с утолщений.
- HU** Egyszerűen tisztá: a vízkő egészen könnyen ledörzsölhető a csomókról.
- FI** Yksinkertaisesti puhdas: kalkin voi helposti hieroa irti nypystä.
- SV** Enkelt att göra rent: det är lätt att ta bort kalk från nopporna.
- LT** Paprasta švara: kalkės lengvai nugrądomos nuo kilpos.
- HR** Jednostavno čisto: Kamenac se sasvim lako uklanja s izbočina.
- TR** Sadece temiz: Kireç, düğümlemlerle kolayca ovalanabilir.
- RO** Pur și simplu curat: Calcarul se îndepărtează ușor de pe noduri prin frecare.
- EL** Απλά τέλεια καθαριότητα: Τα αλάτα μπορούν να αφαιρεθούν με μεγάλη ευκολία από τα στόμια.
- SL** Preprosto čisto: apnenec se z lahkoto podrgne z vozličkov.
- ET** Lihtsalt puhas: lupja saab nuppu deli lihtsalt maha hõõruda.
- LV** Vienkārša tīrīšana: kaļķis no izvirzījumiem ir viegli norubināms.
- SR** Jednostavno čisto: Kamenac se sasvim lako skida sa izbočina.
- NO** Simpelt å renne: Ved å gnikke er det lett å fjerne kalk fra nuppene.
- BG** Просто чисто: Варовикът лесно може да се изтресе от удебеленията.
- SQ** Thjesht dhe pastër. Mbetjet gëlqerore mund të hiqen me fërkim të lehtë.
- AR** إنه سهل التنظيف، حيث يسقط الجير بسهولة شديدة من الأجزاء الناتئة.





96477000



97958XXX



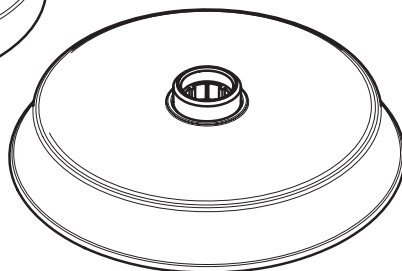
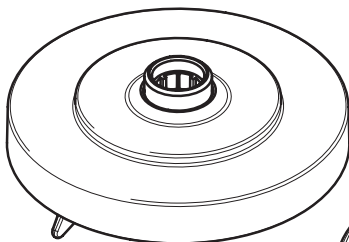
97536000



97331XXX



97606000



P-IX

DVGW

SVGW

WRAS

KIWA

NF

ACS

ETA

27495000

28471XXX

X

---

The Hansgrohe logo consists of the word "hansgrohe" in a white, lowercase, sans-serif font, centered within a solid black rectangular background.

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440  
E-Mail: [info@hansgrohe.com](mailto:info@hansgrohe.com) · Internet: [www.hansgrohe.com](http://www.hansgrohe.com)

04/2011  
9.04821.03